



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

Výbor pre medzinárodný obchod

---

2011/0269(COD)

31.5.2012

## STANOVISKO

Výboru pre medzinárodný obchod

pre Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii na obdobie rokov 2014 – 2020 (COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Iuliu Winkler

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

### Všeobecné poznámky

Cieľom tohto legislatívneho návrhu je predĺžiť fungovanie Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii (EGF) a zlepšiť jeho efektívnosť uskutočnením niekoľkých zmien.

Spravodajca podporuje ďalšie fungovanie EGF a je zástancom jeho rozšírenia na obdobie VFR 2014 – 2020 ako fondu, ktorý dopĺňa národné a regionálne politiky zamestnanosti a ostatné fondy EÚ.

Posilnenie EGF je o to dôležitejšie, že EÚ je veľmi otvoreným hospodárskym priestorom, ktorý citlivo reaguje na vonkajšie otrasy. EÚ aj prostredníctvom EGF uznáva, že investície a liberalizácia obchodu viedli ku globalizácii pracovného trhu a že takýto otvorený trh môže v niektorých regiónoch a odvetviach popri celkovom prínose pre hospodárstvo EÚ viesť aj k sociálnym nákladom.

V prvom rade by sa mal EGF rozvinúť z dôvodu efektívnosti a spravodlivosti. Pracovníci prepustení v dôsledku zmien v obchode majú nadpriemerne veľké ťažkosti opäť sa zamestnať a pokiaľ sa im to podarí, ich príjmy sú značne nižšie. Takto prepustení pracovníci majú takisto často odborné zručnosti, ktoré sú potrebné na výkon tých povolání alebo prácu v tých odvetviach, ktoré upadajú.

V druhom rade sa rozšíril obchodovateľný sektor, ktorý je zasiahnutý otvorenosťou trhu, keďže v dôsledku inovácií a technológií má dodávateľský reťazec tovaru a služieb čoraz silnejší medzinárodný charakter. EGF by sa mal preto rozvinúť bez toho, aby z oprávnenosti čerpať jeho prostriedky bola vyňatá akákoľvek činnosť.

Po tretie, EÚ musí mať nástroj na prispôbenie sa, aby sa dokázala vyrovnat' s dôsledkami svojich obchodných dohôd na pracovný trh EÚ v rovnováhe s jej výlučnou právomocou uzatvárať medzinárodné obchodné dohody. Ide tu o otázku, ktorá sa týka nielen rovnakých príležitostí, ale aj politickej ekonomie. Od občanov EÚ nemožno očakávať, že budú podporovať otvorenosť obchodu, ak EÚ nebude schopná konať v záujme podpory pracovníkov, ktorí boli prepustení ako nadbytoční práve z dôvodu väčšej otvorenosti konkurenčným podnikom z tretích krajín poskytujúcim tovar a služby.

Tento návrh jasne formuluje súvislosť medzi EGF a dôsledkami medzinárodných dohôd o obchode tým, že uznáva, že plánované dvojstranné obchodné dohody EÚ alebo mnohostranné dohody na úrovni Svetovej obchodnej organizácie by mohli mať na poľnohospodárov vplyv. Z rozsahu prijímateľov by však nemali byť vyňatí pracovníci, ktorí pôsobia v iných ako poľnohospodárskych odvetviach a ktorí môžu tvrdiť, že v dôsledku medzinárodnej obchodnej dohody boli prepustení a museli zmeniť svoju pracovnú činnosť.

Okrem toho spravodajca navrhuje, aby Európsky parlament udelil súhlas s medzinárodnými obchodnými dohodami (napríklad potenciálnymi dohodami o voľnom obchode medzi EÚ a krajinami Mercosuru alebo EÚ a Indiou) po tom, ako sa zabezpečí, že EGF bude najmä z hľadiska pridelených rozpočtových prostriedkov schopný vyrovnat' sa s ich dôsledkami pre pracovnú silu v Európe.

### **Podrobná analýza návrhu**

Spravodajca súhlasí so zmenami, ktorých cieľom je zachovať pozmeňujúce a doplňujúce návrhy z roku 2009 predložené v dôsledku krízy, najmä pokiaľ ide o zníženie prahovej hodnoty prepúšťania na získanie nároku na prostriedky z EGF a zvýšenie maximálnej miery spolufinancovania EGF.

Takisto je potrebné, aby EGF a Európsky sociálny fond (ESF) ostali oddelené, pretože slúžia na úplne odlišné účely.

Krokom, ktorý treba privítať, je rozšírenie oprávnenosti čerpať prostriedky z EGF na malé a stredné podniky (MSP), samostatne zárobkovo činné osoby a poľnohospodárov. Až do súčasnosti boli *de facto* vylúčení z okruhu možných prijímateľov prostriedkov z fondu. Rozšírenie oprávnenosti na pracovníkov s neštandardnými pracovnými zmluvami poukazuje na to, že EGF mal vo svojej súčasnej podobe príliš prísne podmienky na to, aby bol efektívny.

Návrh sa však v skutočnosti nezaobera hlavným problémom EGF: medzi podaním žiadosti a dátumom platby v priemere uplynie 11 mesiacov. Cieľom Komisie je štandardné obdobie 8 mesiacov, ktoré sa má dosiahnuť zrýchlením administratívneho procesu spracovávania dokumentácie, platieb a medziinštitucionálnych dohôd. Prekážkou rýchlejšieho procesu však zostane rozpočtový postup (ktorý si vyžaduje, aby oba rozpočtové rozhodovacie orgány – Rada a Parlament – schválili každú žiadosť predloženú EGF).

Spravodajca podporuje myšlienku, aby EGF spolufinancoval ciele programy. Vždy, keď to bude možné, by mali tieto programy zabezpečiť, aby odborná príprava napomáhala prechod na pracovné miesta v nových odvetviach, pre ktoré je otvorenosť EÚ skutočným prínosom.

Z hľadiska rozpočtu sa v návrhu Komisie napokon stanovuje aktuálna prahová hodnota viazaných rozpočtových prostriedkov na 429 mil. EUR na rok, čo predstavuje 3 mld. EUR za 7 rokov. Maximálna výška výdavkov pre poľnohospodárov za toto obdobie sa stanovuje na 2,5 mld. EUR. Hoci súčasné ročné finančné prostriedky boli z veľkej časti nevyužitú, rozšírenie oprávnenosti čerpať prostriedky z EGF pravdepodobne povedie k zvýšeniu počtu žiadostí, a preto bude možno nutné prehodnotiť strop, najmä ak sa v rámci obchodnej politiky EÚ uzavrie viacero obchodných dohôd, ktoré budú mať dôsledky pre zamestnanosť pracovnej sily v EÚ.

### **POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY**

Výbor pre medzinárodný obchod vyzýva Výbor pre zahraničné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 1

##### *Text predložený Komisiou*

(1) Dňa 26. marca 2010 Európska Rada odsúhlasila návrh Komisie zrealizovať novú stratégiu Európa 2020. Jednou z troch priorít stratégie Európa 2020 je inkluzívny rast pomocou posilnenia úlohy občanov prostredníctvom vysokej miery zamestnanosti, investovania do zručností, boja s chudobou a modernizácie trhov práce, systémov vzdelávania a sociálnej ochrany s cieľom pomôcť ľuďom predvídať a riadiť zmeny a vytvárať súdržnú spoločnosť.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(1) Dňa 26. marca 2010 Európska Rada odsúhlasila návrh Komisie zrealizovať novú stratégiu Európa 2020. Jednou z troch priorít stratégie Európa 2020 je inkluzívny rast pomocou posilnenia úlohy občanov prostredníctvom vysokej miery zamestnanosti, investovania do zručností, boja s chudobou a modernizácie trhov práce, systémov vzdelávania a sociálnej ochrany s cieľom pomôcť ľuďom predvídať a riadiť zmeny a vytvárať súdržnú spoločnosť, **ktorá nikoho nevyklučuje.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 5

##### *Text predložený Komisiou*

(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôsobiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske činnosti.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôsobiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske činnosti. **Toto nariadenie by malo uznať, že túto zásadu možno rozšíriť na všetkých pracovníkov vrátane poľnohospodárov, ktorí boli prepustení v dôsledku medzinárodných obchodných dohôd.**

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

##### *Text predložený Komisiou*

(8) Pokiaľ ide o **poľnohospodárov**, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj príjemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Pokiaľ ide o **pracovníkov zasiahnutých dôsledkami medzinárodných obchodných dohôd**, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj príjemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári **a ďalšie skupiny pracovníkov prepustených v dôsledku zmien v obchode**, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.

##### *Odôvodnenie*

*EGF by sa mal stať nástrojom symetrickej zamestnanosti EÚ, pomocou ktorého sa zabezpečí prispôsobenie sa dôsledkom obchodných dohôd vo všeobecnosti. Priemyselné podniky a podniky pôsobiace v oblasti služieb sú obchodnými dohodami zasiahnuté rovnako ako odvetvie poľnohospodárstva.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

##### *Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré **významnou mierou prispejú k zamestnatel'nosti** prepustených

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré **povedú k opätovnému zamestnaniu** prepustených pracovníkov.

pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

(12) V súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia by finančné príspevky EGF nemali nahrádzať podporné opatrenia, ktoré sú pre prepustených pracovníkov dostupné zo štrukturálnych fondov Únie alebo iných politík alebo programov Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(12) V súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia by finančné príspevky EGF nemali nahrádzať podporné opatrenia, ktoré sú pre prepustených pracovníkov dostupné zo štrukturálnych fondov Únie alebo iných politík alebo programov Únie, **najmä ESF alebo SPP.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**

### **Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1a. Prekonanie negatívnych dôsledkov globalizácie si tiež vyžaduje vytvorenie trvalých pracovných miest v celej Únii prostredníctvom skutočnej stratégie obnovy výroby pre Úniu spoločne so spravodlivou hospodárskou súťažou s významnými krajinami, ktoré sa dostávajú do popredia, a pevnou politikou podpory rastu. Presadzovanie sociálneho dialógu, zvyšovanie kvality spotrebiteľského tovaru a informácií, zlepšovanie výskumu a inovácií, vytváranie nových verejných a súkromných nástrojov na financovanie hospodárstva a rozvoj malých a stredných***

*podnikov – to sú nástroje, ktoré budú pri budovaní výrobných kapacít EÚ účinné.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných *zmlúv vzťahujúcich sa* poľnohospodárstvo alebo *nečakanej* krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení *sa* do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave *svojich poľnohospodárskych* činností.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**

**Návrh nariadenia**

**Článok 1 – pododsek 2a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných *dohôd s vážnymi dôsledkami pre hospodárske odvetvia Únie, najmä pre* poľnohospodárstvo, alebo *finančnej a hospodárskej* krízy, a poskytnúť im *finančnú* podporu pri *ich* rýchlom opätovnom začlenení do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave *ich* činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2a. Cieľom EGF je zabezpečiť, aby Únia, do ktorej výlučnej právomoci patrí spoločná obchodná politika, mala aj primeraný vlastný nástroj na prispôsobenie, ktorý dokáže vyrovnat' prípadné straty spôsobené medzinárodnými obchodnými dohodami, ktoré prerokuje.**



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**  
**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností **našlo stabilné zamestnanie** do jedného roka od predloženia žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností **vstúpilo** do jedného roka od predloženia žiadosti **na pracovný trh**. **Tento cieľ by sa mal opätovne prehodnotiť v rámci priebežného hodnotenia tohto nariadenia.**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien **v štruktúre** svetového obchodu v dôsledku globalizácie, ktorá sa prejavila najmä **podstatným nárastom dovozu do Únie, rýchlym** znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských štátov, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien vo svetovom obchode v dôsledku globalizácie, ktorá sa prejavila najmä **výrazným posunom vo vývoznno-dovoznej štruktúre obchodu Únie s tovarom a službami**, znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských štátov, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

*Odôvodnenie*

*Zahrnúť by sa mali všetky zásadné zmeny vyvolané otvorenosťou obchodu, aj pokiaľ má znižovanie pomalý charakter.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje **poľnohospodárske** činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) pracovníkom **vrátane poľnohospodárov**, ktorí menia alebo upravujú svoje činnosti **alebo sa presúvajú do iného pracovného odvetvia** počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

#### *Odôvodnenie*

*Článok by sa mal vzťahovať aj na ostatné druhy činností, ktoré sú zasiahnuté dôsledkami medzinárodných obchodných dohôd. Článok by mal rátať s tým, že mnohí prepustení pracovníci sú nútení radikálne zmeniť oblasť svojej činnosti, keď v dôsledku otvorenosti trhu prídu o pracovné miesto.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

### Návrh nariadenia

#### Článok 3 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená **vlastníci-manažéri** mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo **činné osoby** (vrátane poľnohospodárov), ako aj **všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni**, za predpokladu, že **ak ide o poľnohospodárov, ich** výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená **vlastník – manažér** mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo **činná osoba** (vrátane poľnohospodárov), ako aj **každý člen domácnosti, ktorý je podľa podaného vyhlásenia** v podniku **aktívny**, za predpokladu, že **jeho** výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou

obchodnou dohodou *predtým*, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

dohodou *pred tým*, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

#### Návrh nariadenia

##### Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Na malých trhoch práce alebo za výnimočných okolností riadne zdôvodnených žiadajúcim členským štátom môže byť žiadosť o finančný príspevok podľa tohto článku považovaná za prijateľnú, aj keď kritériá stanovené v odseku 1 písmenách a) alebo b) nie sú v plnej miere splnené, ak má prepúšťanie vážny dosah na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. Členské štáty určia, ktoré kritériá zásahu stanovené v odseku 1 písmenách a) a b) nie sú v plnej miere splnené.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Na malých trhoch práce alebo za výnimočných okolností, ***najmä pokiaľ ide o kolektívne žiadosti zahrňajúce MSP***, riadne zdôvodnených žiadajúcim členským štátom môže byť žiadosť o finančný príspevok podľa tohto článku považovaná za prijateľnú, aj keď kritériá stanovené v odseku 1 písm. a) alebo b) nie sú v plnej miere splnené, ak má prepúšťanie vážny dosah na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. Členské štáty určia, ktoré kritériá zásahu stanovené v odseku 1 písmenách a) a b) nie sú v plnej miere splnené.

*Odôvodnenie*

*Tieto zmeny sú potrebné, aby sa zachoval súlad s článkom 2 písm. c).*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

#### Návrh nariadenia

##### Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, *príjme* delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Pokiaľ ide o ***pracovníkov prepustených v dôsledku zmien v obchode, prípadne aj*** poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu ***pracovníkov prepustených v dôsledku***

oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.

**zmien v obchode, prípadne aj** poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre **pracovníkov prepustených v dôsledku zmien v obchode, prípadne aj** poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.

#### *Odôvodnenie*

*Tieto zmeny sú potrebné, aby sa zachoval súlad s článkom 2 písm. c).*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – písmeno c**

##### *Text predložený Komisiou*

(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) **pracovníci prepustení v dôsledku zmien v obchode, prípadne aj** poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

#### *Odôvodnenie*

*Tieto zmeny sú potrebné, aby sa zachoval súlad s článkom 2 písm. c).*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, alebo prípade poľnohospodárov na úpravu ich predchádzajúcej činnosti. Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, alebo v prípade **pracovníkov prepustených v dôsledku zmien v obchode, prípadne aj** poľnohospodárov, na zmenu alebo úpravu ich predchádzajúcej činnosti, **pokiaľ možno tým, že sa im poskytne pomoc pri prechode na prosperujúce činnosti, ktoré využívajú výhody liberalizácie obchodu.** Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

*Odôvodnenie*

*V rámci EGF by sa malo prihliadať na to, že najúčinnějšíe ciele programy sú tie, ktoré pomáhajú pracovnej sile pri prechode z upadajúceho odvetvia na prosperujúce hospodárske činnosti a zabezpečujú jej odbornú prípravu.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, **vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) **vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobenú jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností**, pomoc pri hľadaní práce, **opatrenia na tvorbu pracovných miest**, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú

***zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;***

zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu;

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ***ako sú príspevky na hľadanie zamestnania***, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) (b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu ***zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť***.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu ***vrátiť sa na trh práce***.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

### Návrh nariadenia

#### Článok 8 – odsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do **dvadsiach** týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do **ôsmich** týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

***Komisia pri posudzovaní žiadostí zabezpečí, aby finančné prostriedky EGF boli rozdelené v prospech všetkých odvetví, regiónov a členských štátov, ktoré ich najviac potrebujú.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia

#### Článok 8 – odsek 2 – písmeno a

##### *Text predložený Komisiou*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v **poľnohospodárskom** sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovej Európskou

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v **ktoromkoľvek** sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovej Európskou úniou

úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c). Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c). Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 9 – odsek 5a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**5a. Komisia zabezpečí, že nárok čerpať prostriedky z EGF nebude mať vplyv na oprávnenie čerpať prostriedky z ktoréhokoľvek iného fondu Únie, napríklad z ESF alebo SPP pre poľnohospodárov.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 12 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia vykonáva informačné a komunikačné činnosti **v súvislosti s prípadmi využívania EGF a ich výsledkami.**

3. Komisia vykonáva informačné a komunikačné činnosti **s cieľom zabezpečiť, aby všetky krajiny, regióny a sektory zamestnanosti v Únii boli o týchto možnostiach informované, a každoročne podáva správu o využití prostriedkov z fondu podľa jednotlivých krajín a sektorov.**

### *Odôvodnenie*

*Niektoré členské štáty v súčasnosti nevyužívajú ESF dostatočne. Okrem toho bude teraz ESF prinášať úžitok potenciálne väčšiemu množstvu sektorov a prijímateľov než predtým.*



## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

### Návrh nariadenia

#### Článok 15 – odsek 2 – pododsek 2a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2a. Vzhľadom na naliehavosť prijímania rozhodnutí, ktoré zabezpečia čo najrýchlejšie zahrnutie pracovníkov do týchto programov, sa inštitúcie budú usilovať minimalizovať čas spracúvania žiadostí.**

#### *Odôvodnenie*

*Súlad medzi obchodnou politikou EÚ a jej EGF znamená, že toto pridelenie rozpočtových prostriedkov pre EGF by sa malo preskúmať pred každou dohodou o voľnom obchode. Žiadna medzinárodná obchodná dohoda by sa teda nemala vykonávať bez úpravy ustanovení EGF v záujme dosiahnutia jej cieľa.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

### Návrh nariadenia

#### Článok 15 – odsek 6a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**6a. V rámci rozpočtového hospodárenia EGF sa bude počítat' s budúcimi dohodami o voľnom obchode, v dôsledku ktorých pravdepodobne dôjde k prepúšťaniu pracovníkov podľa článku 1, a v prípade potreby sa navrhne preskúmanie tohto nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby rozpočet EGF neustále plnil jeho potreby. Súhlas s medzinárodnou dohodou možno podmieniť dostupnosťou prostriedkov EGF, ktoré by mali pracovnej sile v Únii umožniť prispôsobiť sa dôsledkom tejto dohody.**

#### *Odôvodnenie*

*Súlad medzi obchodnou politikou EÚ a jej EGF znamená, že toto pridelenie rozpočtových prostriedkov pre EGF by sa malo preskúmať pred každou dohodou o voľnom obchode. Žiadna medzinárodná obchodná dohoda by sa teda nemala vykonávať bez úpravy ustanovení*

*EGF v záujme dosiahnutia jej cieľa.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 20 – odsek 2a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***2a. Tieto hodnotenia zahŕňajú údaje o počte žiadostí a plnenie programov podľa jednotlivých krajín a sektorov, aby bolo možné posúdiť, či sa prostriedky EGF dostanú ku svojim cieľovým prijímateľom.***

## POSTUP

<b>Názov</b>	Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020)
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 25.10.2011
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 25.10.2011
<b>Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum vymenovania	Iuliu Winkler 8.12.2011
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	26.3.2012
<b>Dátum prijatia</b>	30.5.2012
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 17 –: 8 0: 1
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Maria Badiá i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Vital Moreira, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Jan Zahradil, Paweł Zalewski
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Josefa Andrés Barea, George Sabin Cutaş, Silvana Koch-Mehrin, Elisabeth Köstinger, Emma McClarkin, Miloslav Ransdorf, Tokia Saïfi, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
<b>Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Zuzana Roithová